## List of tables

1. Nonmanual articulators ........................................... 35
2. Simultaneity and sequentiality in sign languages .............. 36
3. Functions of nonmanual features ................................ 39
4. List of annotation tiers ........................................... 71
5. Division of parts of speech ...................................... 86
6. Properties of modal particles ................................... 93
7. Clause type, sentential force, and illocutionary force ....... 98
8. Results of the corpus search for modal particles in NGT ... 114
9. Metadata of the deaf participants ............................... 118
10. Metadata of the hearing participants ........................... 120
11. Target sentences for the modal meaning task .................. 121
12. Categories of modal meaning .................................... 122
13. Target sentences for the modal meaning task .................. 124
14. Categories of modal meaning repeated 1 ....................... 144
15. Categories of modal meaning repeated 2 ....................... 153
16. Modal particle use in target sentences .......................... 162
17. Results for modal meaning task .................................. 164
18. Syntactic and semantic properties of focus particles ......... 186
20. Status of the prejacent implication M1 ......................... 199
21. Results of the corpus search for focus particles in NGT .... 229
22. Results of the corpus search for focus particles in ISL ..... 229
23. Metadata of the deaf participants: Focus particle study .... 231
24. Target sentences for the focus particle tasks .................. 242
25. Instances of *only, also, and even* in the data set .......... 243
26. Instances of focus particles in the data set .................... 243
27. Results for picture elicitation task: *ONLY* .................... 247
28. Results for picture elicitation task: *ALSO* ..................... 247
29. Results for translation task: *only* .............................. 254
List of tables

30 Results for translation task: also .......................... 259
31 Results for translation task: even .......................... 264
32 Summary: Focus particles in DGS, NGT, and ISL ........ 297
33 Grammaticalization stages of \textit{NUR}_1 .................... 304
34 Summary of the focus particle results ....................... 348